



## Học khu Trung học Huntington Beach

### Chương trình Bữa ăn Miễn phí và Giảm phí 2017/2018

Có **Chương trình Bữa ăn ở Trường** cho tất cả học sinh và **Bữa ăn Sáng** được phục vụ mỗi sáng trong tuần ở phần lớn các trường và **Bữa ăn Trưa** được phục vụ vào mỗi tiết ăn trưa ở tất cả các trường. Các bữa ăn của chúng tôi phải hội đủ tiêu chuẩn dinh dưỡng được quy định bởi Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA). Các bữa ăn được làm mỗi ngày để cung cấp các quy định dinh dưỡng cần thiết nhằm xây dựng các cơ thể và trí tuệ khỏe mạnh. Chúng tôi có vài bữa ăn hỗn hợp ngon cho con quý vị chọn. Con quý vị có thể hội đủ điều kiện cho các bữa ăn Miễn phí hay Giảm phí. Đơn giản thôi, xin làm theo các bước dễ dàng sau đây:

Sẽ có **Đơn xin Bữa ăn Miễn phí và Giảm phí sau 1 tháng 7, 2017** và sẽ không được nhận sớm hơn 30 ngày theo lịch trước ngày đầu tựu trường. Đơn cũ và quá hạn sẽ KHÔNG được nhận. Xin điền đầy đủ đơn và nộp cho Phòng Thực phẩm và Dinh dưỡng (Food and Nutrition Department) ngay hay nộp cho trường con quý vị. Phải nộp Một đơn cho MỘT HỘ GIA ĐÌNH cho MỖI niên học để tham gia vào chương trình hội đủ điều kiện cho bữa ăn này. Quý vị có thể:

In ra một đơn từ trang mạng của trường con mình hay từ trang mạng của Học khu: [www.hbuhdsd.edu](http://www.hbuhdsd.edu)

Có thể lấy đơn bằng giấy ở trường con mình **sau 1 tháng 7, 2017**

#### **Đối với các học sinh cũ trở lại học**

Nếu như con quý vị nhận được các bữa ăn Miễn phí hay Giảm phí năm ngoái, thì một đơn mới **PHẢI** được điền đầy đủ trong vòng 30 ngày của niên học mới nếu như muốn tham gia cho niên học 2017-2018

#### **Đối với học sinh mới vào học khu mà đã tham gia vào Chương trình Bữa ăn ở một Học khu khác**

Các hộ gia đình **PHẢI** điền một Đơn mới và nộp lại **TRƯỚC KHI** niên học bắt đầu nhằm có thể có được các bữa ăn ngay lúc niên học bắt đầu. Sẽ **KHÔNG có gia hạn** cho các học sinh mới vào Học khu.

#### **Đối với học sinh không có mang tiền mặt**

Việc trả tiền trước cho các học sinh được trả Giảm giá và phải trả Nguyên giá rất được khuyến khích và có thể trả ở mỗi trường. Theo điều lệ của Tiểu bang, các học sinh được Giảm giá mà không có mang tiền để trả phần phải đóng phụ vào, sẽ nhận được một bữa ăn mà trường sẽ được Bộ Nông nghiệp (USDA) hoàn tiền, và sẽ có một thư nhắc nhở về việc thu phần tiền phải đóng phụ đó và/hay thu ngân viên sẽ nhắc học sinh mang tiền để trả ngay quầy máy tính tiền. Một bữa ăn mà được Bộ Nông nghiệp hoàn tiền cho trường sẽ không được cung cấp cho các học sinh mà phải trả Nguyên giá mà không có mang theo tiền. Các học sinh không được phép có bữa ăn mà thiếu tiền.

**Nếu** như quý vị không muốn nộp đơn cho Chương trình Bữa ăn thì con quý vị vẫn có thể mua một bữa ăn. Bữa ăn trưa không quá **\$4** và Bữa ăn sáng không quá **\$3**. Chúng tôi cũng có bán nhiều món để chọn.

**Hệ thống Trả tiền Trước trên Mạng.** Học sinh có thể **trả tiền trước** trên mạng khi dùng **e—Funds Payment System** bằng cách vào trang mạng nêu trên và nhấn vào **Online epayments (trả tiền trên mạng)** hay có thể trả bằng tiền mặt hay chi phiếu [nộp ở Food Service box (hộp Dịch vụ Thực phẩm) ở văn phòng chính của trường, và tiền mặt hay chi phiếu ở ngay nơi phục vụ]:

- **Bữa ăn trưa ở Trung học —** Trung bình không quá **\$4.00** – Không trả thiếu
- **Bữa ăn trưa giảm phí —** đóng phụ vào **\$ .40**
- **Bữa ăn sáng ở Trung học —** Trung bình không quá **\$3.00** – Không trả thiếu
- **Bữa ăn sáng giảm phí—** đóng phụ vào **\$0.30**

**Tiền trả cho bữa ăn.** Dinh dưỡng tốt là chính yếu cho sự học tập, và chúng tôi khuyến khích trả tiền trước cho các bữa ăn để cho việc ăn uống của con quý vị không bị gián đoạn ở trường. Vì chúng tôi là cơ quan bất vụ lợi, chúng tôi phụ thuộc vào việc mọi người đều phải trả tiền cho bữa ăn và hoàn tiền lại cho trường cho tất cả các bữa ăn mà chưa trả tiền để giữ cho chi phí được thấp.

*Phòng Thực phẩm và Dinh dưỡng tọa lạc tại trường Trung học Westminster ở 14325 Goldenwest St., Bldg. 1, Westminster, CA. dưới sự điều hành của Lauren Teng, Viên chức Điều hành, Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng. Giờ mở cửa: 8 giờ sáng đến 4 giờ trưa. Điện thoại: 714-894-1698*

"Cơ quan này cung cấp theo cơ hội đồng đều"